

TELEFUNKEN

True Wireless Stereo Earbuds
SPARK ONE



Manufactured for and distributed by ETON Soundsysteme GmbH,
Konrad-Zuse-Strasse 19, 66459 Limbach, Germany



TELEFUNKEN and the TELEFUNKEN logos shown are registered trademarks of
TELEFUNKEN Licenses GmbH and are used by
ETON Soundsysteme GmbH under license.

Table of contents

Foreword, Handling, Maintenance and care, Replacing the earplugs	2
Safety instructions, Safety instructions for lithium batteries	3
Disclaimer, General information, Bluetooth, Volume and playback time, Package contents, Opening the charging tray	4
Displays and controls, Music playback, Volume Control, Voice Assistant, Hands-free function	5
Start-up, Connection, Charging, Pairing	6
Technical data, Declaration of conformity	7
Deutsche Bedienungsanleitung	8-14
Manuel d'utilisation Français	15-21
Manuale d'uso Italiano	22-28
Manual de instrucciones Español	29-35

You can find a multilingual user manual at www.eton-gmbh.com/telefonen

Foreword

Thank you for purchasing a TELEFUNKEN product! Please take the time to read these operating instructions carefully and completely before using the SPARK ONE. Then keep these instructions in a safe place so that you can refer to them if necessary.

Handling, maintenance and care

Treat your SPARK ONE and its accessories with due care and you will enjoy it for a long time. They contain sensitive electronic components such as speakers, microphones and batteries. These components can be damaged if the earbuds or the charging case are dropped, broken, disassembled or crushed, or exposed to extreme temperatures, high humidity or chemicals. Only clean the earbuds and their accessories with a lint-free, slightly damp cloth and do not use any aggressive cleaning agents. Technical maintenance is not necessary.

Replacing the earplugs

In the event of damage, loss or a request for a different size, the earplugs can be replaced with all standard earplugs with an inner diameter of 5mm. If you have any questions regarding the choice of earplugs, please contact:
telefonen@eton-gmbh.com

Safety instructions

CAUTION: Failure to observe these safety instructions may result in personal injury and damage to property. Read the following safety information carefully before using the headphones.

General safety instructions

- The earbuds are intended for private, non-commercial household use.
- Do not use the earbuds in areas where electronic devices are not permitted.
- Do not try to repair the earbuds. Do not continue to use it if it is damaged.
- Do not store the earbuds in the immediate vicinity of heating, other heat sources or in direct sunlight (e.g. in a car).
- Keep the earbuds and their accessories safe from children.
- Do not use the earbuds in a damp environment and avoid splashing water.
- Use of the earbuds restricts your perception of ambient noise. Therefore, do not drive vehicles or sports equipment or operate machinery while using the earbuds.
- The battery is permanently installed and cannot be removed. Dispose of the earbuds and charging case as a whole in accordance with legal regulations.

Warning – high volume

- High sound pressure level! There is a risk of hearing damage.
- Always set the connected device used with the earbuds to half playback volume before switching on the earbuds.
- Always start playback before putting on the earbuds!
- Always keep the volume at a reasonable level. High volumes - even for short periods - can lead to hearing damage.
- Never use the earbuds without earplugs!



Warning – magnets

- The earbuds generate magnetic fields. Persons with pacemakers should consult a doctor before using this product to determine whether the function of the pacemaker could be impaired.
- Do not keep any EC or similar cards with magnetic strips near the headphones.

Safety instructions for lithium batteries

- Only use suitable chargers or USB ports for charging.
- Do not use defective chargers or USB ports in and do not try to repair them.
- The input voltage for the product is 5V.
- To charge the product safely and reliably, please only use certified, suitable chargers/adapters.
- Only charge the product at ambient temperatures between 10°C/50°F and 40°C/104°F.
- Recharge regularly (at least every three months) for longer periods of storage.
- Switch the product off immediately after use to conserve the battery.
- Please note that we accept no responsibility for incorrect operation (e.g. charging voltage higher than 5V).
- In extreme cases, misuse of the lithium battery can lead to explosions, heat development, fire or smoke development.
- Do not throw the earbuds or charging case into a fire.

Disclaimer

ETON Soundssysteme GmbH accepts no liability or warranty for damage resulting from improper use or failure to observe the operating instructions and/or safety instructions.

General Information

Information in this manual is subject to change without notice. Reproduction or distribution of this manual requires prior permission. If you have any questions that this manual cannot answer, please contact your dealer. If they are unable to help you, please send an e-mail to:

telefunken@eton-gmbh.com

We will need the proof of purchase and the serial number. (You will find the serial number on the packaging).

Bluetooth

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by ETON Soundssysteme GmbH is under license.

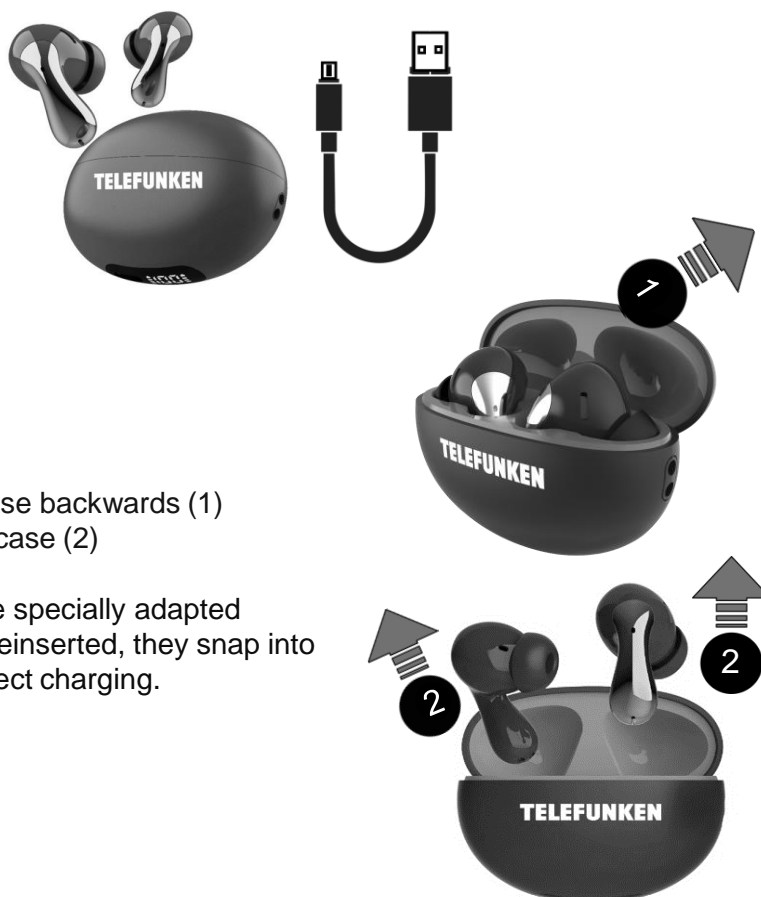
Volume and playback time

A word of warning: take care of your hearing! Hearing damage is irreparable, so avoid high volumes and enjoy music at a moderate level. The playback time depends on the volume, the music material and the type of use. If the volume decreases or you perceive bass signals as unclear, this is an indication that the battery needs to be recharged soon.

Package contents

Please check the contents of the packaging for completeness:

- 2x SPARK ONE earbuds
(1x left, 1x right)
- 1x charging case incl. carrying strap
- 1x USB-C charging cable



Opening the charging tray

- Fold the top half of the charging case backwards (1)
- Lift the earbuds upwards from the case (2)

The mounts on the charging case are specially adapted for the left and right earbuds. When reinserted, they snap into place magnetically to guarantee perfect charging.

Displays and controls

The chrome surfaces on the earbuds are not only eye-catching, they also serve as touch fields and guarantee safe operation. On the bottom of the charging case you will find the USB-C charging socket and a battery indicator that shows you the battery status of the case as a percentage. You can see the battery status of the earbuds in the music app of your connected device (depending on the device!).

Music playback

- ▶|| Tap on the left **(1)** or right **(2)** touch field to pause/start playback
- ▶▶ 2x tap on the right touch field **(2)** to start the next track
- ◀◀ 2x tap on the left touch field **(1)** to start the previous track

Volume Control

3x tap on the left **(1)** touch field to lower the volume, 3x tap on the right **(2)** touch field to increase the volume

Voice Assistant

To activate the voice assistant on your mobile device, tap and hold the left or right touch field for approx. 3 seconds.

Hands-free function

You can use your SPARK ONE as a hands-free kit for your cell phone. The touch fields on the left and right earphones have the same function. This means you can use both your left and right hand.

- ☎ 2x tap to answer a call
- ☎^x Touch and hold for approx. 3 seconds to reject a call
- ☎ 2x tap again to hang up



Start-up

Fully charge the earphones in the charging case once before using them for the first time. For your safety, please always use a suitable 5V charger or a suitable 5V adapter. Do not use quick-charging adapters (higher voltage)

Connection

- Place the earphones in the charging case.
- Connect the enclosed USB-C cable to the USB-C socket of the charging case.
- Connect the free plug of the charging cable to a USB charger. Follow the operating instructions for the USB charger used.

Charging

During the charging process, you can check the battery charge level using the LED battery indicator on the charging case. Once charging is complete, the battery charge level is displayed. The earphones can be charged 3 to 4 times in the charging case while on the move.

Pairing

The earbuds should not be more than 1 meter apart for pairing.

- a. Open the charging case and remove the earphones from the charging cradle. The earphones flash blue and red alternately and connect to each other. When only one of the two earphones is still flashing, pairing starts.
- b. Open the Bluetooth settings on your device and wait until TF SPARK ONE is displayed in the list of Bluetooth devices found.
- c. Select TF SPARK ONE. As soon as the earbuds are connected to the device, you will hear a signal tone.

For future use, the earbuds will automatically connect to your Bluetooth device as soon as the earbuds are removed from the charging case. If you want to connect a new device, deactivate Bluetooth on the last connected device and carry out steps a to c again. As soon as the earphones are placed in the charging case, they switch off automatically. You can also disconnect the Bluetooth connection manually by touching the touch field on the left or right earbud and holding it for approx. 4 seconds until a signal tone sounds. Touch and hold again to re-establish the connection.

Technical data

Materials:	earbuds: ABS plastic charging case: PVC plastic
Battery:	lithium-ion battery charging case: 250mAh earbuds: 30mAh each
Charging socket:	USB type C, 5V
Battery display:	LED
Bluetooth technology:	5.3
Bluetooth range:	approx. 10 meters
Microphone/hands-free system:	yes (in connection with cell phone or similar)
frequency range:	20Hz-20kHz
Maximum playback time:	3-4 hours (earbuds) 12-16 hours when recharging in the charging case
Charging time:	approx. 1 hour
IP protection class:	IPX4: Protection against splashing water
Weight:	approx. 35g

Declaration of conformity



ETON Soundssysteme GmbH hereby declares that TELEFUNKEN SPARK ONE is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The full declaration of conformity can be found at: www.eton-gmbh.com/telefonen



ETON Soundssysteme GmbH hereby declares that TELEFUNKEN SPARK ONE is in compliance with the essential requirements of the Radio Equipment Regulations 2017 and all other applicable UK regulations. The full Declaration of Conformity can be found at: www.eton-gmbh.com/telefonen

TELEFUNKEN

True Wireless Stereo Ohrhörer
SPARK ONE



V250110

Hergestellt für und vertrieben durch ETON Soundsysteme GmbH,
Konrad-Zuse-Strasse 19, 66459 Limbach, Deutschland



TELEFUNKEN und die abgebildeten TELEFUNKEN Logos sind eingetragene
Marken der TELEFUNKEN Licenses GmbH und werden von
ETON Soundsysteme GmbH unter Lizenz genutzt.

Inhaltsverzeichnis

Vorwort, Handhabung, Wartung und Pflege, Austausch der Ohrstöpsel	9
Sicherheitshinweise, Sicherheitshinweise für Lithium-Batterien	10
Haftungsausschluss, Allgemeine Hinweise, Bluetooth, Lautstärke und Wiedergabezeit, Packungsinhalt, Entnahme der Ohrhörer	11
Anzeigen und Bedienelemente, Musikwiedergabe, Lautstärkeregelung, Sprachassistent, Freisprechfunktion	12
Inbetriebnahme, Anschluss, Laden, Pairing	13
Technische Daten, Konformitätserklärung	14
Manuel d'utilisation Français	15-21
Manuale d'uso Italiano	22-28
Manual de instrucciones Español	29-35

Vorwort

Vielen Dank, dass Sie sich für ein TELEFUNKEN-Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam und vollständig durch, bevor Sie die SPARK ONE in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Anleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

Handhabung, Wartung und Pflege

Behandeln Sie Ihre SPARK ONE und deren Zubehör mit der gebotenen Sorgfalt, dann werden Sie lange Freude an ihnen haben. Sie enthalten empfindliche elektronische Bauteile wie Lautsprecher, Mikrofone und Batterien. Diese Bauteile können beschädigt werden wenn die Ohrhörer oder das Lade-Etui fallen gelassen, zerbrochen, zerlegt oder gequetscht, oder er extremen Temperaturen, hoher Feuchtigkeit oder Chemikalien ausgesetzt werden. Reinigen Sie die Ohrhörer und deren Zubehör nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Eine technische Wartung ist nicht notwendig.

Austausch der Ohrstöpsel

Bei Beschädigung, Verlust oder Wunsch nach anderer Größe lassen sich die Ohrstöpsel durch Standard-Ohrstöpsel mit 5mm Innendurchmesser austauschen. Wenn Sie zur Wahl der Ohrstöpsel Fragen haben, wenden Sie sich an: telefunken@eton-gmbh.com

Sicherheitshinweise

ACHTUNG: Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Personen- und Sachschäden führen. Lesen Sie die nachfolgenden Sicherheitsinformationen aufmerksam durch, bevor Sie den Kopfhörer in Betrieb nehmen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Die Ohrhörer sind für den privaten Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie die Ohrhörer nicht in Bereichen, in denen elektronische Geräte nicht erlaubt sind.
- Versuchen Sie nicht, die Ohrhörer zu reparieren. Betreiben Sie sie bei Beschädigungen nicht weiter.
- Lagern Sie die Ohrhörer nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung (z.B. im Auto).
- Bewahren Sie die Ohrhörer und deren Zubehör sicher vor Kindern auf.
- Verwenden Sie die Ohrhörer nicht in einer feuchten Umgebung.
- Die Benutzung der Ohrhörer schränkt Sie in der Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen ein. Führen Sie daher während der Benutzung keine Fahrzeuge oder Sportgeräte und bedienen Sie keine Maschinen.
- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden. Entsorgen Sie die Hörer und das Etui als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.

Warnung – Hohe Lautstärke

- Hoher Schalldruck! Es besteht das Risiko eines Gehörschadens.
- Stellen Sie das mit den Ohrhörern genutzte Endgerät vor dem Einschalten der Ohrhörer stets auf halbe Wiedergabelautstärke.
- Starten Sie stets die Wiedergabe bevor Sie die Ohrhörer einsetzen!
- Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können – selbst bei kurzer Dauer – zu Hörschäden führen.
- Benutzen Sie die Ohrhörer niemals ohne Ohrstöpsel!



Warnung – Magnete

- Die Ohrhörer erzeugen magnetische Felder. Personen mit Herzschrittmacher sollten vor Benutzung dieses Produktes einen Arzt zu Rate ziehen, ob die Funktion des Herzschrittmachers dadurch beeinträchtigt werden könnte.
- Bewahren Sie keine EC- oder ähnliche Karten mit Magnetstreifen in der Nähe der Ohrhörer auf.

Sicherheitshinweise für Lithium-Batterien

- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB- Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Die Eingangsspannung für das Produkt beträgt 5V.
- Um das Produkt sicher und zuverlässig aufzuladen, verwenden Sie bitte nur zertifizierte, geeignete Ladegeräte/Adapter.
- Laden Sie das Produkt nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10°C/50°F und 40°C/104°F.
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.
- Schalten Sie das Produkt unmittelbar nach dem Gebrauch aus.
- Bitte beachten Sie, dass wir keine Verantwortung für eine falsche Bedienung (z.B. Ladespannung höher als 5V) übernehmen.
- In extremen Fällen kann der Missbrauch des Lithium-Akkus zu Explosionen, Hitzeentwicklung, Feuer oder Rauchentwicklung führen.
- Werfen Sie die Earbuds oder das Etui nicht ins Feuer.

Haftungsausschluss

Die ETON Soundsysteme GmbH übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßem Gebrauch oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

Allgemeine Hinweise

Angaben in dieser Anleitung können sich ohne Ankündigung ändern. Eine Vervielfältigung oder Verbreitung der Anleitung bedarf der vorherigen Genehmigung. Sollten Sie Fragen haben, die diese Anleitung nicht beantworten kann, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Wenn dieser Ihnen nicht weiterhelfen kann, wenden Sie sich per E-Mail an: telefunken@eton-gmbh.com
Wir benötigen den Kaufbeleg sowie die Seriennummer.

(Die Seriennummer finden Sie auf der Verpackung.)

Bluetooth

Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden von der ETON Soundsysteme GmbH unter Lizenz verwendet.

Lautstärke und Wiedergabezeit

Ein Wort der Mahnung: schonen Sie ihr Gehör! Hörschäden sind irreparabel, vermeiden Sie deshalb hohe Lautstärken und genießen Sie Musik mit moderatem Pegel. Die Wiedergabezeit ist abhängig von der Lautstärke, dem Musikmaterial und der Art der Verwendung. Lässt die Lautstärke nach oder empfinden Sie Bass-Signale als unsauber, dann ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie bald wieder aufgeladen werden muss.

Packungsinhalt

Prüfen Sie bitte den Inhalt der Verpackung auf Vollständigkeit:

- 2x SPARK ONE Ohrhörer
- (1x Links, 1x Rechts)
- 1x Lade-Etui inkl. Trageschlaufe
- 1x USB-C Ladekabel



Entnahme der Ohrhörer

- Klappen Sie die obere Hälfte des Lade-Etuis nach hinten (1)
- Entnehmen Sie die Ohrhörer nach oben aus dem Etui (2)

Die Aufnahmen des Lade-Etuis sind für den linken und rechten Ohrhörer speziell angepasst. Beim Wiedereinlegen rasten diese magnetisch ein, um ein einwandfreies Aufladen zu garantieren.

Anzeigen und Bedienelemente

Die Chrom-Flächen auf den Ohrhörern sind nicht nur ein Hingucker, sie dienen auch als Touch-Felder und garantieren auch eine sichere Bedienung. An der Unterseite des Lade-Etuis finden Sie die USB-C Ladebuchse sowie eine Batterie-Anzeige, die Sie über den Zustand der Batterie des Etuis in Prozent informiert. Den Zustand der Batterien der Ohrhörer sehen Sie in der Musik-App ihres Endgerätes. (abhängig vom Endgerät!).

Musikwiedergabe

- ▶|| 1x tippen auf linkes **(1)** oder rechtes **(2)** Touch-Feld, um die Wiedergabe zu pausieren/starten
- ▶▶ 2x tippen auf das rechte Touch-Feld **(2)**, um den nächsten Titel zu starten
- ◀◀ 2x tippen auf das linke Touch-Feld **(1)**, um den vorherigen Titel zu starten

Lautstärkeregelung

- 3x tippen auf das linke **(1)** Touch-Feld, um die Lautstärke zu reduzieren
- 3x tippen auf das rechte **(2)** Touch-Feld, um die Lautstärke zu erhöhen

Sprachassistent

Zur Aktivierung des Sprachassistenten Ihres Endgerätes tippen und halten Sie das linke oder rechte Touch-Feld für ca. 3 Sekunden.

Freisprechfunktion

Sie können Ihre SPARK ONE als Freisprecheinrichtung für Ihr Mobiltelefon verwenden. Die Touch-Felder des linken und rechten Ohrhörers haben dabei die gleiche Funktion. So können Sie sowohl die linke als auch rechte Hand benutzen.

- ☎ 2x tippen um einen Anruf annehmen
- ☎^x tippen und für ca. 3 Sekunden halten, um einen Anruf abzulehnen
- ☎ Erneut 2x tippen, um aufzulegen



Inbetriebnahme

Laden Sie vor dem ersten Gebrauch die Ohrhörer im Lade-Etui einmal vollständig auf. Bitte verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit stets ein geeignetes 5V-Ladegerät bzw. einen geeigneten 5V-Adapter. Verwenden Sie keine Schnellladeadapter, da diese durch deren höhere Spannung das Produkt beschädigen könnten.

Anschluss

- Platzieren Sie die Ohrhörer im Lade-Etui.
- Schließen Sie das beiliegende an die USB-C-Buchse des Lade-Etuis an.
- Schließen Sie den freien Stecker des Ladekabels an ein USB-Ladegerät an. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB-Ladegeräts.

Laden

Während des Ladevorgangs können Sie den Ladestand des Akkus anhand der LED-Batterieanzeige am Lade-Case überprüfen. Nach Abschluss des Ladevorgangs wird der Ladestand des Akkus angezeigt. Unterwegs können die Ohrhörer im Lade-Case 3- bis 4-mal aufgeladen werden.

Pairing

Die Ohrhörer sollten für das Pairing nicht weiter als 1 Meter entfernt sein.

- a. Öffnen Sie das Lade-Etui und nehmen Sie die Kopfhörer aus der Ladeschale. Die Ohrhörer blinken abwechselnd blau-rot und verbinden sich untereinander. Wenn nur noch einer der beiden Ohrhörer blinkt startet das Pairing.
- b. Öffnen Sie auf Ihrem Endgerät die Bluetooth-Einstellungen und warten Sie, bis in der Liste der gefundenen Bluetooth Geräte TF SPARK ONE angezeigt wird.
- c. Wählen Sie TF SPARK ONE aus. Sobald die Ohrhörer mit dem Endgerät verbunden sind, ertönt ein Signalton.

Bei zukünftiger Verwendung werden die Ohrhörer automatisch mit Ihrem Endgerät verbunden. Möchten Sie ein neues Gerät verbinden, deaktivieren Sie Bluetooth am zuletzt verbundenen Gerät und führen Sie die Schritte a bis c erneut aus. Sobald die Ohrhörer in das Lade-Etui gelegt werden, schalten sie sich automatisch aus. Sie können die Bluetooth-Verbindung auch manuell trennen, indem Sie linke oder rechte Touch-Feld tippen und ca. 4 Sekunden halten bis ein Signalton ertönt. Durch erneutes tippen und halten wird die Verbindung wieder hergestellt.

Technische Daten

Materialien:	Ohrhörer: ABS-Kunststoff Lade-Etui: PVC-Kunststoff
Batterie:	Lithium-Ionen-Akku Lade-Etui: 250mAh Ohrhörer: je 30mAh
Ladebuchse:	USB Typ C, 5V
Batterieanzeige:	LED
Bluetooth-Technologie:	5.3
Bluetooth-Reichweite:	Ca. 10 Meter
Mikrofon / Freisprecheinrichtung:	Ja (in Verbindung mit Mobiltelefon o.Ä.)
Frequenzgang:	20Hz-20kHz
Maximale Wiedergabezeit:	3-4 Stunden (Ohrhörer) 12-16 Stunden bei Nachladen im Lade-Etui
Ladezeit:	Ca. 1 Stunde
IP-Schutzklasse:	IPX4: Schutz gegen Spritzwasser
Gewicht:	Ca. 35g

Konformitätserklärung



Die ETON Soundsysteme GmbH erklärt hiermit, dass TELEFUNKEN SPARK ONE mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Die vollständige Konformitätserklärung ist abrufbar unter:

www.eton-gmbh.com/telefonen



Die ETON Soundsysteme GmbH erklärt hiermit, dass TELEFUNKEN SPARK ONE mit den grundlegenden Anforderungen der Radio-Equipment-Richtlinien 2017 und allen anderen anwendbaren britischen Vorschriften übereinstimmt. Die vollständige Konformitätserklärung ist abrufbar unter: www.eton-gmbh.com/telefonen

TELEFUNKEN

Ecouteurs stéréo True Wireless
SPARK ONE



V250110

Fabriqué et distribué par ETON Soundsysteme GmbH,
Konrad-Zuse-Strasse 19, 66459 Limbach, Allemagne



TELEFUNKEN et les logos TELEFUNKEN représentés
sont des marques déposées de TELEFUNKEN Licenses GmbH et
sont utilisés sous licence par ETON Soundsysteme GmbH.

Table des matières

Préface, utilisation, entretien et maintenance, remplacement des embouts auriculaires	16
Informations de sécurité, consignes de sécurité pour les piles au lithium	17
Clause de non-responsabilité, remarques générales, Bluetooth, volume et durée de lecture, contenu de l'emballage, retrait des écouteurs	18
Indicateurs et commandes, lecture de la musique, réglage du volume, assistant vocal, fonction mains libres	19
Mise en service, connexion, chargement, appairage	20
Données techniques, déclaration de conformité	21
Manuale d'uso Italiano	22-28
Manual de instrucciones Español	29-35

Préface

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit TELEFUNKEN ! Prenez le temps de lire attentivement et entièrement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre SPARK ONE. Conservez ensuite ce manuel en lieu sûr pour pouvoir vous y référer en cas de besoin.

Utilisation, entretien et maintenance

Manipulez votre SPARK ONE et ses accessoires avec le soin qui s'impose et vous en profiterez longtemps. Ils contiennent des composants électroniques sensibles tels que des haut-parleurs, des microphones et des piles. Ces composants peuvent être endommagés si les écouteurs ou l'étui de chargement tombent, sont cassés, démontés ou écrasés, ou s'ils sont exposés à des températures extrêmes, à une forte humidité ou à des produits chimiques. Nettoyez les écouteurs et leurs accessoires uniquement avec un chiffon non pelucheux et légèrement humide et n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Un entretien technique n'est pas nécessaire.

Remplacement des embouts auriculaires

En cas de dommage, de perte ou de souhait de changer de taille, les bouchons d'oreille peuvent être remplacés par des bouchons d'oreille standard de 5 mm de diamètre intérieur. Si vous avez des questions sur le choix des bouchons d'oreille, veuillez contacter: telefunken@eton-gmbh.com

Informations de sécurité

ATTENTION : Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner des dommages corporels et matériels. Lisez attentivement les informations de sécurité suivantes avant d'utiliser le casque d'écoute.

Informations générales de sécurité

- Les écouteurs sont destinés à un usage domestique privé.
- N'utilisez pas les écouteurs dans des endroits où les appareils électroniques ne sont pas autorisés.
- N'essayez pas de réparer les écouteurs. Ne continuez pas à les utiliser s'ils sont endommagés.
- Ne rangez pas les écouteurs à proximité immédiate du chauffage, d'autres sources de chaleur ou en plein soleil (par exemple dans une voiture).
- Conservez les écouteurs et leurs accessoires hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas les écouteurs dans un environnement humide.
- L'utilisation des écouteurs limite votre perception des bruits environnants. Par conséquent, ne conduisez pas de véhicules ou d'équipements sportifs et n'utilisez pas de machines pendant l'utilisation.
- La batterie est solidement installée et ne peut pas être retirée. Éliminez les écouteurs et l'étui dans leur ensemble conformément aux dispositions légales.

Avertissement – Volume sonore élevé

- Pression sonore élevée! Il existe un risque de lésions auditives.
- Réglez toujours le terminal utilisé avec les écouteurs à la moitié du volume de lecture avant de mettre les écouteurs en marche.
- Démarrez toujours la lecture avant d'insérer les écouteurs!
- Maintenez toujours le volume à un niveau raisonnable. Un volume élevé, même de courte durée, peut entraîner des lésions auditives.
- N'utilisez jamais les écouteurs sans bouchons d'oreille!



Avertissement – Aimants

- Les écouteurs génèrent des champs magnétiques. Les personnes équipées d'un stimulateur cardiaque doivent consulter un médecin avant d'utiliser ce produit pour savoir si le fonctionnement du stimulateur cardiaque peut en être affecté.
- Ne conservez pas de cartes de crédit ou de cartes similaires à bande magnétique à proximité des écouteurs.

Consignes de sécurité pour les batteries au lithium

- N'utilisez que des chargeurs ou des ports USB appropriés pour la recharge.
- En règle générale, n'utilisez plus les chargeurs ou les ports USB défectueux et n'essayez pas de les réparer.
- La tension d'entrée du produit est de 5V.
- Pour charger le produit de manière sûre et fiable, veuillez utiliser uniquement des chargeurs/adaptateurs certifiés et adaptés.
- Ne chargez le produit qu'à des températures ambiantes comprises entre 10°C/50°F et 40°C/104°F.
- En cas de stockage prolongé, rechargez régulièrement (au moins tous les trimestres).
- Éteignez le produit immédiatement après l'avoir utilisé.
- Veuillez noter que nous déclinons toute responsabilité en cas de mauvaise manipulation (p. ex. tension de charge supérieure à 5V).
- Dans des cas extrêmes, une mauvaise utilisation de la batterie au lithium peut entraîner une explosion, un dégagement de chaleur, un incendie ou un dégagement de fumée.
- Ne pas jeter les écouteurs ou l'étui dans le feu.

Clause de non-responsabilité

ETON Soundsysteme GmbH décline toute responsabilité ou garantie pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou d'un non-respect du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

Remarques générales

Les informations contenues dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis. Toute reproduction ou diffusion de ce mode d'emploi doit faire l'objet d'une autorisation préalable. Si vous avez des questions auxquelles ce mode d'emploi ne répond pas, veuillez-vous adresser à votre revendeur. S'il ne peut pas vous aider, contactez-le par e-mail à l'adresse suivante:

telefunken@eton-gmbh.com

Nous avons besoin de la preuve d'achat ainsi que du numéro de série.

(Vous trouverez le numéro de série sur l'emballage).

Bluetooth

La marque verbale Bluetooth® et les logos sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés sous licence par ETON Soundsysteme GmbH.

Volume et durée de lecture

Un mot d'avertissement : ménégez votre ouïe ! Les lésions auditives sont irréparables, évitez donc les volumes élevés et profitez de la musique à un niveau modéré. La durée de lecture dépend du volume, du matériel musical et du type d'utilisation. Si le volume diminue ou si vous trouvez que les signaux de basse ne sont pas nets, cela indique que la batterie doit bientôt être rechargée.

Contenu de l'emballage

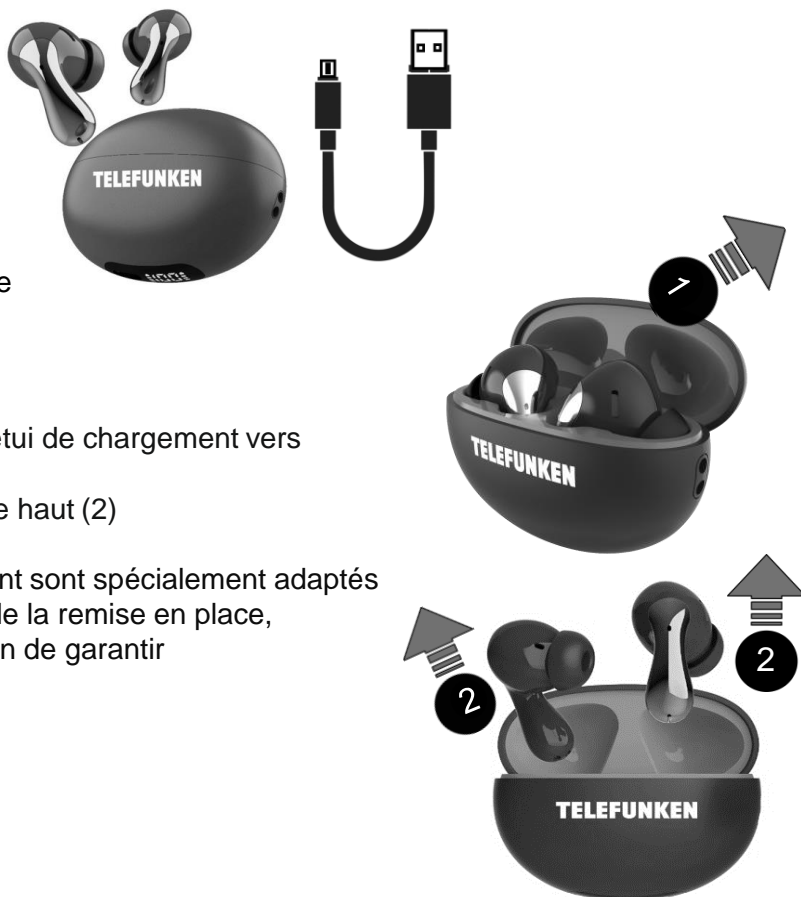
Veuillez vérifier que le contenu de l'emballage est complet:

2x écouteurs SPARK ONE

(1x gauche, 1x droite)

1x étui de chargement avec dragonne

1x câble de chargement USB-C



Retrait des écouteurs

- Rabattez la partie supérieure de l'étui de chargement vers l'arrière (1)
- Retirer les écouteurs de l'étui par le haut (2)

Les logements de l'étui de chargement sont spécialement adaptés aux écouteurs gauche et droit. Lors de la remise en place, ils s'enclenchent magnétiquement afin de garantir un chargement correct.

Indicateurs et commandes

Les surfaces chromées sur les écouteurs n'attirent pas seulement le regard, elles servent aussi de champs tactiles et garantissent également une utilisation sûre. Sur la partie inférieure de l'étui de chargement, vous trouverez la prise de chargement USB-C ainsi qu'un indicateur de batterie qui vous informe de l'état de la batterie de l'étui en pourcentage. Vous pouvez voir l'état des piles des écouteurs dans l'application musicale de votre terminal. (en fonction du terminal!).

Lecture de la musique

- ▶|| 1x taper sur le champ tactile gauche **(1)** ou droit **(2)** pour mettre en pause/démarrer la lecture
- ▶▶ taper 2x sur le champ tactile droit **(2)** pour démarrer le titre suivant
- ◀◀ taper 2x sur le champ tactile gauche **(1)** pour démarrer le titre précédent

Réglage du volume

Appuyer 3 fois sur le champ tactile gauche **(1)** pour réduire le volume.
Appuyer 3 fois sur le champ tactile droit **(2)** pour augmenter le volume.

Assistant vocal

Pour activer l'assistant vocal de votre terminal, tapez sur le champ tactile gauche ou droit et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes.

Fonction mains libres

Vous pouvez utiliser votre SPARK ONE comme kit mains libres pour votre téléphone portable. Les champs tactiles des écouteurs gauche et droit ont alors la même fonction. Vous pouvez ainsi utiliser aussi bien la main gauche que la main droite.

- ☎ taper 2x pour accepter un appel
- ☎^x taper et maintenir pendant environ 3 secondes pour rejeter un appel
- ☎ taper à nouveau 2x pour raccrocher



Mise en service

Avant la première utilisation, chargez complètement les écouteurs dans l'étui de chargement. Pour votre sécurité, veuillez toujours utiliser un chargeur ou un adaptateur 5V approprié. N'utilisez pas d'adaptateur de charge rapide, car leur tension plus élevée pourrait endommager le produit.

Connexion

- Placez les écouteurs dans l'étui de chargement.
- Connectez le câble fourni à la prise USB-C de l'étui de chargement.
- Branchez la fiche libre du câble de chargement sur un chargeur USB. Consultez à cet effet le mode d'emploi du chargeur USB utilisé.

Chargement

Pendant le chargement, vous pouvez vérifier le niveau de charge de la batterie à l'aide de l'indicateur LED de la batterie sur le boîtier de chargement. Une fois le chargement terminé, le niveau de charge de la batterie s'affiche. En déplacement, les écouteurs peuvent être rechargés 3 à 4 fois dans le boîtier de chargement.

Appairage

Les écouteurs ne doivent pas être éloignés de plus d'un mètre pour l'appairage.

- a. Ouvrez l'étui de chargement et retirez les écouteurs de l'étui de chargement. Les écouteurs clignotent alternativement en bleu et en rouge et se connectent entre eux. Lorsqu'un seul des deux écouteurs clignote encore, l'appairage commence.
- b. Ouvrez les paramètres Bluetooth sur votre terminal et attendez que TF SPARK ONE s'affiche dans la liste des appareils Bluetooth détectés.
- c. Sélectionnez TF SPARK ONE. Dès que les écouteurs sont connectés au terminal, un signal sonore retentit.

Lors d'une utilisation ultérieure, les écouteurs seront automatiquement connectés à votre terminal. Si vous souhaitez connecter un nouvel appareil, désactivez Bluetooth sur le dernier appareil connecté et répétez les étapes a à c. Dès que les écouteurs sont placés dans l'étui de chargement, ils se désactivent automatiquement. Vous pouvez également couper manuellement la connexion Bluetooth en tapant sur le champ tactile gauche ou droit et en le maintenant enfoncé pendant environ 4 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. Pour rétablir la connexion, il suffit de taper à nouveau et de maintenir la pression.

Données techniques

Matériaux:	Écouteurs : plastique ABS Étui de chargement : plastique PVC
Batterie:	Batterie au lithium-ion Étui de chargement : 250mAh Écouteurs : 30mAh chacun
Prise de charge:	USB type C, 5V
Indicateur de batterie:	LED
Technologie Bluetooth:	5.3
Portée du Bluetooth:	Environ 10 mètres
Microphone / mains libres:	Oui (en combinaison avec un téléphone portable ou autre)
Réponse en fréquence:	20Hz-20kHz 3-4 heures (écouteurs)
Durée maximale de lecture:	12-16 heures en cas de recharge dans l'étui de chargement
Temps de chargement:	Environ 1 heure
Classe de protection IP:	IPX4 : protection contre les projections d'eau
Poids:	Environ 35g

Déclaration de conformité



ETON Soundsysteme GmbH déclare par la présente que le TELEFUNKEN SPARK ONE est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE. La déclaration de conformité complète peut être consultée à l'adresse suivante: www.eton-gmbh.com/telefonfunken



ETON Soundsysteme GmbH déclare par la présente que TELEFUNKEN SPARK ONE est conforme aux exigences essentielles des directives 2017 relatives aux équipements radio et à toutes les autres réglementations britanniques applicables. La déclaration de conformité complète peut être consultée à l'adresse suivante: www.eton-gmbh.com/telefonfunken

TELEFUNKEN

Auricolari stereo true wireless
SPARK ONE



Prodotto e distribuito da ETON Soundssysteme GmbH,
Konrad-Zuse-Strasse 19, 66459 Limbach, Germania

TELEFUNKEN e i loghi TELEFUNKEN indicati
sono marchi registrati di TELEFUNKEN Licenses GmbH
e sono utilizzati da ETON Soundssysteme GmbH su licenza.



Indice dei contenuti

Premessa, manipolazione, manutenzione e cura, sostituzione degli inserti auricolari	23
Istruzioni di sicurezza, istruzioni di sicurezza per le batterie al litio	24
Esclusione di responsabilità, Informazioni generali, Bluetooth, Volume e tempo di riproduzione, Contenuto della confezione, Rimozione degli auricolari	25
Display e comandi, Riproduzione musicale, Controllo del volume, Assistente vocale, Funzione vivavoce	26
Messa in funzione, collegamento, ricarica, accoppiamento.....	27
Dati tecnici, dichiarazione di conformità	28
Manual de instrucciones Español.....	29-35

Premessa

Grazie per aver acquistato un prodotto TELEFUNKEN! Prima di utilizzare lo SPARK ONE, leggete attentamente e completamente queste istruzioni per l'uso. Conservate poi queste istruzioni in un luogo sicuro per poterle consultare in caso di necessità.

Manipolazione, manutenzione e cura

Trattate lo SPARK ONE e i suoi accessori con la dovuta cura e ne godrete a lungo. Essi contengono componenti elettronici sensibili come altoparlanti, microfoni e batterie. Questi componenti possono essere danneggiati se gli auricolari o la custodia di ricarica vengono fatti cadere, rotti, smontati o schiacciati, oppure esposti a temperature estreme, umidità elevata o sostanze chimiche. Pulire gli auricolari e i loro accessori solo con un panno privo di lanugine e leggermente umido e non utilizzare detergenti aggressivi. La manutenzione tecnica non è necessaria.

Sostituzione degli inserti auricolari

In caso di danneggiamento, smarrimento o necessità di una misura diversa, gli inserti possono essere sostituiti con inserti standard con un diametro interno di 5 mm. In caso di domande sulla scelta degli inserti auricolari, si prega di contattare: telefunken@eton-gmbh.com

Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE: La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza può provocare lesioni personali e danni alle cose. Prima di utilizzare le cuffie, leggere attentamente le seguenti informazioni sulla sicurezza.

Istruzioni generali di sicurezza

- Gli auricolari sono destinati all'uso domestico privato.
- Non utilizzare gli auricolari in aree in cui non è consentito l'uso di dispositivi elettronici.
- Non tentare di riparare gli auricolari. Non continuare a utilizzarli se sono danneggiati.
- Non conservare gli auricolari nelle immediate vicinanze di fonti di riscaldamento o di altre fonti di calore o alla luce diretta del sole (ad esempio, in auto).
- Tenere gli auricolari e i loro accessori al riparo dai bambini.
- Non utilizzare gli auricolari in ambienti umidi.
- L'uso degli auricolari limita la percezione del rumore ambientale. Pertanto, non guidare veicoli, attrezzature sportive o utilizzare macchinari mentre si utilizzano gli auricolari.
- La batteria è installata in modo permanente e non può essere rimossa. Smaltire gli auricolari e l'intera custodia in conformità alle norme di legge.

Avvertenza – Volume elevato

- Alta pressione sonora! Esiste il rischio di danni all'udito.
- Impostare sempre il dispositivo finale utilizzato con gli auricolari a metà del volume di riproduzione prima di accendere gli auricolari.
- Avviare sempre la riproduzione prima di accendere gli auricolari!
- Mantenere sempre il volume a un livello ragionevole. Un volume elevato, anche per brevi periodi, può causare danni all'udito.
- Non utilizzare mai gli auricolari senza tappi!



Avvertenza – Magneti

- Gli auricolari generano campi magnetici. I portatori di pacemaker devono consultare un medico prima di utilizzare questo prodotto per determinare se il funzionamento del pacemaker potrebbe essere compromesso.
- Non tenere carte di debito o carte simili con bande magnetiche vicino agli auricolari.

Istruzioni di sicurezza per le batterie al litio

- Per la ricarica utilizzare solo caricabatterie o porte USB adatti.
- Non utilizzare caricatori o porte USB difettosi e non tentare di ripararli.
- La tensione di ingresso del prodotto è di 5V.
- Per caricare il prodotto in modo sicuro e affidabile, utilizzare solo caricabatterie/adattatori certificati e adatti.
- Caricare il prodotto solo a temperature ambiente comprese tra 10°C/50°F e 40°C/104°F.
- Ricaricare regolarmente (almeno ogni tre mesi) se il prodotto deve essere conservato per un periodo di tempo prolungato.
- Spegnerlo il prodotto immediatamente dopo l'uso.
- Si prega di notare che non ci assumiamo alcuna responsabilità per un funzionamento errato (ad esempio, una tensione di carica superiore a 5V).
- In casi estremi, l'uso improprio della batteria al litio può provocare esplosioni, sviluppo di calore, incendio o fumo.
- Non gettare gli auricolari o la custodia nel fuoco.

Esclusione di responsabilità

ETON Soundssysteme GmbH non si assume alcuna responsabilità o garanzia per danni derivanti da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle norme di sicurezza.

Informazioni generali

Le informazioni contenute nel presente manuale sono soggette a modifiche senza preavviso. La riproduzione o la distribuzione di questo manuale richiede un'autorizzazione preventiva. In caso di domande che non trovano risposta nel presente manuale, contattare il proprio rivenditore. Se non è in grado di aiutarvi, contattatelo via e-mail all'indirizzo: telefunken@eton-gmbh.com

È necessaria una prova d'acquisto e il numero di serie.

(Il numero di serie è riportato sulla confezione)

Bluetooth

Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e l'uso di tali marchi da parte di ETON Soundssysteme GmbH è concesso in licenza.

Volume e tempo di riproduzione

Un avvertimento: prendetevi cura del vostro udito! I danni all'udito sono irreparabili, quindi evitate volumi elevati e godetevi la musica a un livello moderato. Il tempo di riproduzione dipende dal volume, dal materiale musicale e dal tipo di utilizzo. Se il volume diminuisce o se si percepiscono i segnali dei bassi come poco chiari, ciò indica che la batteria deve essere ricaricata al più presto.

Contenuto della confezione

Si prega di controllare il contenuto della confezione per verificarne la completezza:

- 2x auricolari SPARK ONE
(1x sinistro, 1x destro)
- 1x custodia di ricarica con cinghia di trasporto
- 1x cavo di ricarica USB-C



Rimozione degli auricolari

- Piegare la metà superiore della custodia di ricarica all'indietro (1)
- Rimuovere gli auricolari dalla custodia verso l'alto (2)

I supporti della custodia di ricarica sono appositamente adattati per gli auricolari destro e sinistro. Quando vengono reinseriti, scattano in posizione magneticamente per garantire una ricarica perfetta.

Display e comandi

Le superfici cromate degli auricolari non sono solo accattivanti, ma fungono anche da campi tattili e garantiscono un funzionamento sicuro. Sul lato inferiore della custodia di ricarica si trovano la presa di ricarica USB-C e un indicatore della batteria che informa sullo stato della batteria in percentuale. Lo stato della batteria degli auricolari può essere visualizzato nell'app musicale del dispositivo finale. (a seconda del dispositivo finale!).

Riproduzione musicale

- ▶|| 1x toccare il campo a sfioramento sinistro **(1)** o destro **(2)** per mettere in pausa/avviare la riproduzione
- ▶▶ 2x toccare il campo a sfioramento destro **(2)** per avviare il brano successivo
- ◀◀ 2x toccare il campo a sfioramento sinistro **(1)** per avviare la traccia precedente

Controllo del volume

Toccare 3 volte il campo tattile sinistro **(1)** per ridurre il volume

Toccare 3 volte il campo a sfioramento destro **(2)** per aumentare il volume

Assistente vocale

Per attivare l'assistente vocale sul dispositivo finale, toccare e tenere premuto il campo a sfioramento sinistro o destro per circa 3 secondi.

Funzione vivavoce

Lo SPARK ONE può essere utilizzato come vivavoce per il telefono cellulare. I campi tattili degli auricolari destro e sinistro hanno la stessa funzione. Ciò significa che è possibile utilizzare sia la mano destra che quella sinistra.

- ☎ 1x Toccare due volte per accettare una chiamata
- ☎^x 1x Toccare e tenere premuto per circa 3 secondi per rifiutare una chiamata
- ☎ 1x Toccare di nuovo due volte per riagganciare



Messa in funzione

Caricare completamente gli auricolari nella custodia di ricarica una volta prima di utilizzarli per la prima volta. Per la vostra sicurezza, utilizzate sempre un caricatore o un adattatore da 5 V adatto. Non utilizzare adattatori a ricarica rapida, poiché la loro tensione più elevata potrebbe danneggiare il prodotto.

Collegamento

- Inserire gli auricolari nella custodia di ricarica.
- Collegare il cavo in dotazione alla presa USB-C della custodia di ricarica.
- Collegare la spina libera del cavo di ricarica a un caricatore USB. Seguire le istruzioni per l'uso del caricatore USB utilizzato.

Ricarica

Durante il processo di ricarica, è possibile controllare il livello di carica della batteria utilizzando l'indicatore LED della batteria sulla custodia di ricarica. Una volta completata la ricarica, viene visualizzato il livello di carica della batteria. Quando si viaggia, gli auricolari possono essere caricati da 3 a 4 volte nella custodia di ricarica.

Accoppiamento

Per l'accoppiamento, gli auricolari non devono trovarsi a più di 1 metro di distanza.

- a. Aprire la custodia di ricarica e rimuovere gli auricolari dalla base di ricarica. Gli auricolari lampeggiano alternativamente in blu e rosso e si collegano tra loro. L'accoppiamento inizia quando solo uno dei due auricolari continua a lampeggiare.
- b. Aprire le impostazioni Bluetooth del dispositivo finale e attendere che il TF SPARK ONE venga visualizzato nell'elenco dei dispositivi Bluetooth trovati.
- c. Selezionare TF SPARK ONE. Non appena gli auricolari sono collegati al dispositivo finale, si sente un segnale acustico.

In futuro, gli auricolari verranno collegati automaticamente al dispositivo finale. Se si desidera collegare un nuovo dispositivo, disattivare il Bluetooth sull'ultimo dispositivo collegato ed eseguire nuovamente le operazioni da a a c. Non appena gli auricolari vengono riposti nella custodia di ricarica, si spengono automaticamente. È anche possibile scollegare manualmente la connessione Bluetooth toccando e tenendo premuto il campo tattile sinistro o destro per circa 4 secondi fino a quando non si sente un segnale acustico. La connessione viene ristabilita toccando di nuovo e tenendo premuto.

Dati tecnici

Materiali:	Auricolari: plastica ABS Custodia di ricarica: plastica PVC
Batteria:	Batteria agli ioni di litio Custodia di ricarica: 250mAh Auricolari: 30mAh ciascuno
Presa di ricarica:	USB tipo C, 5V
Indicatore della batteria:	LED
Tecnologia Bluetooth:	5.3
Gamma Bluetooth:	Circa 10 metri
Microfono / sistema vivavoce:	Sì (in combinazione con il telefono cellulare o simili)
Risposta in frequenza:	20Hz-20kHz
Tempo massimo di riproduzione:	3-4 ore (auricolari) 12-16 ore quando si ricarica nella custodia di ricarica
Tempo di ricarica:	Circa 1 ora
Classe di protezione IP:	IPX4: protezione contro gli spruzzi d'acqua
Peso:	Circa 35g

Dichiarazione di conformità



Con la presente ETON Soundsysteme GmbH dichiara che TELEFUNKEN SPARK ONE è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo:

www.eton-gmbh.com/telefonfunken



Con la presente ETON Soundsysteme GmbH dichiara che TELEFUNKEN SPARK ONE è conforme ai requisiti essenziali della Radio Equipment Regulations 2017 e a tutte le altre normative vigenti nel Regno Unito. La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo: www.eton-gmbh.com/telefonfunken

TELEFUNKEN

Auriculares estéreo True Wireless
SPARK ONE



V250110

Fabricado y distribuido por ETON Soundsysteme GmbH,
Konrad-Zuse-Strasse 19, 66459 Limbach, Alemania



TELEFUNKEN y los logotipos de TELEFUNKEN mostrados son marcas registradas de TELEFUNKEN Licenses GmbH y son utilizados por ETON Soundsysteme GmbH bajo licencia.

Índice

Prólogo, Manejo, mantenimiento y cuidado, Sustitución de los tapones30
 Instrucciones de seguridad, Instrucciones de seguridad para pilas de litio31
 Descargo de responsabilidad, Información general, Bluetooth, Volumen y tiempo de reproducción,
 Contenido del paquete, Extracción de los auriculares32
 Pantallas y controles, Reproducción de música, Control de volumen, Asistente de voz,
 Función manos libres33
 Puesta en marcha, conexión, carga, emparejamiento34
 Datos técnicos, declaración de conformidad.....35

Prólogo

Gracias por adquirir un producto TELEFUNKEN. Lea detenida y completamente este manual de instrucciones antes de utilizar el SPARK ONE. Conserve estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas en caso necesario..

Manejo, mantenimiento y cuidado

Trate su SPARK ONE y sus accesorios con el debido cuidado y disfrutará de ellos durante mucho tiempo. Contienen componentes electrónicos sensibles como altavoces, micrófonos y baterías. Estos componentes pueden dañarse si los auriculares o el estuche de carga se caen, se rompen, se desmontan o se aplastan, o si se exponen a temperaturas extremas, alta humedad o productos químicos. Limpie los auriculares y sus accesorios únicamente con un paño sin pelusas ligeramente humedecido y no utilice productos de limpieza agresivos. El mantenimiento técnico no es necesario.

Sustitución de los tapones

Si los tapones se dañan, se pierden o se necesita un tamaño diferente, pueden sustituirse por tapones estándar con un diámetro interior de 5mm. Si tiene alguna duda sobre la elección de los tapones, póngase en contacto con: telefunken@eton-gmbh.com

Instrucciones de seguridad

PRECAUCIÓN: El incumplimiento de estas instrucciones de seguridad puede provocar lesiones personales y daños materiales. Lea atentamente las siguientes indicaciones de seguridad antes de utilizar los auriculares.

Instrucciones generales de seguridad

- Los auriculares están destinados al uso doméstico privado.
- No utilice los auriculares en lugares donde no esté permitido el uso de aparatos electrónicos.
- No intente reparar los auriculares. No siga utilizándolos si están dañados.
- No guarde los auriculares cerca de la calefacción, de otras fuentes de calor o expuestos a la luz solar directa (por ejemplo, en el coche).
- Mantenga los auriculares y sus accesorios fuera del alcance de los niños.
- No utilice los auriculares en un entorno húmedo.
- El uso de los auriculares limita la percepción del ruido ambiente. Por tanto, no conduzca vehículos ni equipos deportivos ni maneje maquinaria mientras utiliza los auriculares.
- La batería está instalada de forma permanente y no puede extraerse. Deseche los auriculares y el estuche en su totalidad de acuerdo con la normativa legal.

Advertencia – Volumen alto

- Presión sonora elevada. Existe riesgo de lesiones auditivas.
- Ajuste siempre el dispositivo final utilizado con los auriculares a la mitad del volumen de reproducción antes de encender los auriculares.
- Inicie siempre la reproducción antes de encender los auriculares!
- Mantenga siempre el volumen a un nivel razonable. Un volumen elevado, incluso durante breves periodos de tiempo, puede provocar daños auditivos.
- No utilice nunca los auriculares sin tapones!



Advertencia – Imanes

- Los auriculares generan campos magnéticos. Las personas con marcapasos deben consultar a un médico antes de utilizar este producto para determinar si la función del marcapasos podría verse afectada.
- No guarde cerca de los auriculares tarjetas de débito o similares con banda magnética.

Instrucciones de seguridad para pilas de litio

- Utilice únicamente cargadores o puertos USB adecuados para la carga.
- No utilice cargadores o puertos USB defectuosos y no intente repararlos.
- La tensión de entrada del producto es de 5V.
- Para cargar el producto de forma segura y fiable, utilice únicamente cargadores/adaptadores certificados y adecuados.
- Cargue el producto únicamente a temperaturas ambiente entre 10°C/50°F y 40°C/104°F.
- Recargue el producto regularmente (al menos cada tres meses) si va a almacenarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- Apague el producto inmediatamente después de utilizarlo.
- Tenga en cuenta que no asumimos ninguna responsabilidad por un funcionamiento incorrecto (por ejemplo, tensión de carga superior a 5V).
- En casos extremos, el uso incorrecto de la batería de litio puede provocar explosiones, generación de calor, fuego o humo.
- No arroje los auriculares ni el estuche al fuego.

Descargo de responsabilidad

ETON Soundssysteme GmbH declina toda responsabilidad o garantía por daños derivados de un uso inadecuado o de la inobservancia de las instrucciones de uso y/o de seguridad.

Información general

La información contenida en este manual está sujeta a cambios sin previo aviso. La reproducción o distribución de este manual requiere autorización previa. Si tiene alguna pregunta que este manual no pueda responder, póngase en contacto con su distribuidor. Si no pueden ayudarle, envíe un correo electrónico a: telefunken@eton-gmbh.com

Necesitamos una prueba de compra y el número de serie.

(El número de serie se encuentra en el embalaje).

Bluetooth

La marca denominativa Bluetooth® y sus logotipos son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de ETON Soundssysteme GmbH se realiza bajo licencia.

Volumen y tiempo de reproducción

Una advertencia: ¡cuida su audición! Los daños auditivos son irreparables, así que evita los volúmenes altos y disfruta de la música a un nivel moderado. El tiempo de reproducción depende del volumen, del material musical y del tipo de uso. Si el volumen disminuye o percibe señales de graves poco nítidas, es un indicio de que la batería necesita recargarse pronto.

Contenido del paquete

Compruebe el contenido del embalaje para ver si está completo:

- 2x auriculares SPARK ONE (1x izquierdo, 1x derecho)
- 1x estuche de carga con correa de transporte
- 1x cable de carga USB-C



Extracción de los auriculares

- Doble hacia atrás la mitad superior del estuche de carga (1)
- Extraiga los auriculares del estuche hacia arriba (2)

Los soportes del estuche de carga están especialmente adaptados para los auriculares izquierdo y derecho.

Al volver a colocarlos, encajan magnéticamente para garantizar una carga perfecta.

Pantallas y controles

Las superficies cromadas de los auriculares no solo son llamativas, sino que también sirven como campos táctiles y garantizan un funcionamiento seguro. En la parte inferior de la carcasa de carga, encontrarás la toma de carga USB-C y un indicador de batería que te informa del estado de la batería de la carcasa en forma de porcentaje. Puede ver el estado de la batería de los auriculares en la aplicación de música de su dispositivo final. (dependiendo del dispositivo final!).

Reproducción de música

- ▶|| 1x toque en el campo táctil izquierdo **(1)** o derecho **(2)** para pausar/iniciar la reproducción
- ▶▶ 2x toque en el campo táctil derecho **(2)** para iniciar la pista siguiente
- ◀◀ 2x toque en el campo táctil izquierdo **(1)** para iniciar la pista anterior

Control de volumen

- Toque el campo táctil izquierdo **(1)** 3 veces para reducir el volumen
- Toque el campo táctil derecho **(2)** 3 veces para subir el volumen

Asistente de voz

Para activar el asistente de voz en tu terminal, mantén pulsado el campo táctil izquierdo o derecho durante aprox. 3 segundos.

Función manos libres

Puede utilizar su SPARK ONE como manos libres para su teléfono móvil. Los campos táctiles de los auriculares izquierdo y derecho tienen la misma función. Esto significa que puede utilizar tanto la mano izquierda como la derecha.

- ☎ Pulse dos veces para aceptar una llamada
- ☎× Mantenga pulsado durante unos 3 segundos para rechazar una llamada
- ☎ Vuelva a pulsar dos veces para colgar



Puesta en marcha

Cargue completamente los auriculares en el estuche de carga una vez antes de utilizarlos por primera vez. Por su seguridad, utilice siempre un cargador de 5 V o un adaptador de 5 V adecuado. No utilice adaptadores de carga rápida, ya que su voltaje más alto podría dañar el producto.

Conexión

- Coloque los auriculares en el estuche de carga.
- Conecte el cable adjunto a la toma USB-C del estuche de carga.
- Conecte la clavija libre del cable de carga a un cargador USB. Siga las instrucciones de uso del cargador USB que esté utilizando.

Carga

Durante el proceso de carga, puedes comprobar el nivel de carga de la batería mediante el indicador LED de batería del estuche de carga. Una vez finalizada la carga, se muestra el nivel de carga de la batería. Durante los viajes, los auriculares pueden cargarse de 3 a 4 veces en el estuche de carga.

Emparejamiento

Para el emparejamiento, los auriculares no deben estar a más de 1 metro de distancia.

- a. Abra el estuche de carga y retire los auriculares de la base de carga. Los auriculares parpadean alternativamente en azul y rojo y se conectan entre sí. El emparejamiento comienza cuando sólo uno de los dos auriculares sigue parpadeando.
- b. Abra los ajustes Bluetooth de su dispositivo final y espere hasta que aparezca TF SPARK ONE en la lista de dispositivos Bluetooth encontrados.
- c. Seleccione TF SPARK ONE. En cuanto los auriculares estén conectados al dispositivo final, oírás un tono de señal.

Los auriculares se conectarán automáticamente a su dispositivo final cuando los utilice en el futuro. Si desea conectar un nuevo dispositivo, desactive Bluetooth en el último dispositivo conectado y vuelva a realizar los pasos a a c. En cuanto los auriculares se colocan en el estuche de carga, se desconectan automáticamente. También puedes desconectar manualmente la conexión Bluetooth manteniendo pulsado el campo táctil izquierdo o derecho durante unos 4 segundos hasta que oigas un tono de señal. La conexión se restablece manteniendo pulsado de nuevo.

Datos técnicos

Materiales:	Auriculares: plástico ABS Estuche de carga: plástico PVC
Batería:	Batería de iones de litio Estuche de carga: 250mAh Auriculares: 30mAh cada uno
Toma de carga:	USB tipo C, 5V
Indicador de batería:	LED
Tecnología Bluetooth:	5.3
Alcance del Bluetooth:	Aprox. 10 metros
Micrófono / sistema manos libres:	Sí (junto con el teléfono móvil o similar)
Respuesta en frecuencia:	20Hz-20kHz
Tiempo máximo de reproducción:	3-4 horas (auriculares) 12-16 horas si se recarga en el estuche de carga
Tiempo de carga:	Aprox. 1 hora
Clase de protección IP:	IPX4: Protección contra salpicaduras de agua
Peso:	Aprox. 35g

Declaración de conformidad



ETON Soundsysteme GmbH declara por la presente que TELEFUNKEN SPARK ONE cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/UE. La declaración de conformidad completa está disponible en: www.eton-gmbh.com/telefonken



ETON Soundsysteme GmbH declara por la presente que TELEFUNKEN SPARK ONE cumple los requisitos esenciales del Reglamento sobre equipos radioeléctricos de 2017 y todas las demás normativas aplicables del Reino Unido. La declaración de conformidad completa está disponible en: www.eton-gmbh.com/telefonken